

**Zeitschrift:** Pädagogische Blätter : Organ des Vereins kathol. Lehrer und Schulmänner der Schweiz

**Band:** 12 (1905)

**Heft:** 39

**Rubrik:** Pädagogische Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Pädagogische Mitteilungen.

1. **St. Gallen.** ☉ Mit großen Zahlen erstmals hat der Sterb-  
Verein st. gallischer Lehrer in der jüngsten Jahres-Rechnung zu operieren.  
625 Lehrer legten für heimgegangene liebe Kollegen die ansehnliche Unter-  
stützungssumme von über Fr. 5000. — zusammen, mehr denn Fr. 2000. —  
Beiträge sind noch ausstehend, welche bemühende Tatsache einzelnen Bezirks-  
Kassieren zuzuschreiben sei; indessen scheint, wie ich in Erfahrung gebracht habe,  
mehr der häufige Lehrerwechsel schuld daran zu sein. In den meisten der  
12 Sterbefälle konnte der Betrag von Fr. 600. — ausgerichtet werden. Gerade  
zur rechten Zeit trifft jeweilen diese Hilfe ein, die Lehrerkollegialität in  
klingender Münze. Mit schönen Trostesworten allein ist bekanntlich selten  
geholfen. Von den Fr. 10 435. — Ausgaben beanspruchte die Verwaltung des  
Vereins das winzige Sümmdchen von Fr. 140. —. Es dürfte speziell das Amt  
eines Zentral-Kassiers etwas besser bezahlt sein. Diesem, Lehrer Mügler,  
Korschach, zollen die Revisoren, Schöb und Zogg, wärmsten Dank. Aus  
dem Herzen gesprochen sind uns die Worte derselben Revisoren, wenn sie  
schreiben: „Der Verein wird so lange gedeihen und seinen edlen Zweck erfüllen,  
als tatkräftiges Wohlwollen und das Gefühl der Solidarität die kantonale  
Lehrerschaft beseelen.“ — Wohl ist die Mitgliederzahl, 625, eine bisher nie er-  
reichte, allein sie muß noch größer werden, die Zahl 700 sollte erobert  
werden. Leider gibt es Bezirke, in denen diesbezüglich eine unerklärliche Oppo-  
sition die Lehrerschaft eher zurückhalten sucht, statt dieselbe zum Beitritt anzu-  
feuern. — Im Bezirk Wil ist die Gemeinde Oberbüren die erste, welche unter  
der Herrschaft der neuen Statuten den Lehrern die vollen 90 Fr. aus der  
Schulkassa bestreitet und zugleich den Minimalgehalt um 100 Fr. erhöhte.  
Möge dieses gute Beispiel bald viele Nachahmer finden! Zwar sind die Bürger  
auf dem Lande in solchen Dingen sehr zurückhaltend; allein sobald eine ein-  
flußreiche Persönlichkeit mit Eifer an der Gemeindeversammlung für die  
Lehrer eintritt, dann geht's und zwar sogar schneidig, wie ich selber erfahren  
habe. Dem Mutigen hilft Gott. — Von neun vakanten Primarschulstellen  
sind nur drei, welche mit Fr. 1500. — Jahresgehalt dotiert sind, alle andern  
beharren beim Minimum, jedoch ist erfreulicherweise nur eine einzige Gemeinde,  
welche die Bezahlung des ganzen Pensionsbeitrages dem Lehrer überläßt.

In Wil ist das neue Knabenschulhaus eingeweiht worden. Hoffentlich stellt  
ein lieber Freund in Wil das Bild (lieber gleich das Glische; die Redaktion)  
des erstern den „Päd. Bl.“ zur Verfügung. Gegenwärtig baut Bronsch-  
hofen ein neues Schulhaus. Also überall ist Fortschritt.

— Es finden im Kanton St. Gallen diesen Herbst zwei weitere  
Fortbildungs-Kurse für Biblische Geschichte statt:

Der eine den 3., 4. und 6. Oktober in Flums für das St. Galler Ober-  
land, und der andere den 9., 10. und 11. Oktober in Uznach für die beiden  
Bezirke See und Gaster.

— Note 2! Punktum! In einer industriellen Schweizer-Stadt legte  
der Inspektor bei der mündlichen Prüfung einem Rekruten die Frage zur  
Beantwortung vor: „Welches sind die Symptome der auftretenden Maul- und  
Klauenseuche?“ Der Gefragte antwortete prompt: „In dieses Gebiet versteige  
ich mich nicht, denn ich beschäftige mich auf einem Bureau.“ — „Gut also,  
wenn Sie nicht wollen, kriegen Sie Note 2. Punktum!“ So sprach der  
Inspektor und so tat er's. —

Und wir hätten dem Inspektor für seine Frage die Note 5 gegeben.

(„Ostschweiz.“)

Wenn diese Meldung sich erwahrt, — und wir haben keinen Grund, an

deren Wahrheit zu zweifeln — so sollten die maßgebenden Instanzen sofort gegen diesen Experten klagend vorgehen. Nur kein pädagogischer Casaropapismus.

— **Altoggenburg.** Erziehungsfreunde. Mittwoch fand zur „Post“ in Bazenhaid eine freie Vereinigung von Erziehungsfreunden des Bezirkes Altoggenburg statt. Den Hauptgegenstand der Verhandlungen bildete ein Referat von Herrn Sekretär Giezdanner in Bütschwil über das Thema: Was können Geistliche, Lehrer und Beamte zur Versorgung der Waisenkinder tun? Das nennt man eifrig und zeitgemäß arbeiten.

**2. Appenzell J.-Bh.** Nachdem der Vorhang über unser einzig schönes Zentenar-Festspiel gefallen — zu unserem Behagen wurde dabei auch gar manch ferienfreudiges ludi magister-Gesicht beobachtet —, nachdem auch alles das vorauscht, was drum und dran hängt, soll auch Ihr Korrespondent nun wieder ein wenig nach außenhin leben.

Die ehrsame Zunft unserer Schulmeister schaut allgemein sehnsüchtigen Blickes nach der Subvention pro 1904 aus; denn noch liegt diese wohlgeborgten in der Schatzkammer des Bundes. Was wohl die Verzögerung herbeigeführt haben mag? Man munkelt dies und das. Aber gewiß dürfte es der Umstand sein, daß unsere Erziehungsbehörde wie diejenige eines andern Kantons, der nun aber, irre ich nicht, zu den Beglückten übergetreten, in Sachen Belege nicht gar so bürokratisch-pedantisch sein zu müssen glaubte, Empfangscheine jedes einzelnen Lehrers und jeder einzelnen Schulbehörde für jede einzelne Beitragsleistung beinahe versiegelt und mit beglaubigter Unterschrift einsenden zu müssen. Allein das muß den Bundesherren der Neid lassen: genau sind sie, außerordentlich genau und gewissenhaft im Hantieren mit Gesetzesartikelchen, wenn es etwa um ein katholisches Kantönchen geht. Da machen sie wahrlich dem „Wer bezahlt, der befiehlt“, alle Ehre. Nur wird leider diese Peinlichkeit nicht überall verstanden. In den Kreisen unserer Lehrer geht nun nachgerade bald der Geduldfaden aus, und selbst aus dem Munde von waschechten Bundes- und Zentralisationsfreunden könnte man jetzt manch bitteres Bonmot vernehmen. Wir meinten nämlich, so ein Bißchen Zutrauen würden denn doch die Kantonalbehörden auch beanspruchen dürfen; es sitzen ja nicht alles „kleine Leute“ darin. Doch — dem Schicksal seinen Lauf und die Hoffnung festgehalten!

Unser Konferenzleben geht seinen gewohnten Gang. Die sechs obligatorischen Versammlungen des verflossenen Konferenzjahres fanden eine fruchtbare, wenn auch ruhige und nach außen hin wenig vermerkte Abwicklung. Namentlich der Erwähnung wert ist das sehr gute Verhältnis aller Lehrer zum Schulinspektorat, was ja bekanntlich nicht überall der Fall zu sein pflegt. Der Schulinspektor ist fleißiger Besucher unserer Konferenzen, wo er sich, ohne Vorsitzender oder sonstwie Komittierter zu sein, eifrig an den Debatten beteiligt in freier, ungezwungener Aussprache unter seinen — Schutzbefohlenen.

Es kamen im Laufe des Jahres folgende Themata zur Behandlung:

1. Wie erzielt man im schriftlichen Rechnen eine schöne Darstellung? (mit Korreferat).
2. Revision des V. Schulbuches, d. h. Neuanlage eines eigenen kantonalen Lehrmittels.
3. Das Sitzenbleiben (doch nicht etwa des Lehrers oder der Lehrerin? der Korrespondent) der Schüler. (Nicht-Promotion.)
4. Grundsätze bei der Notengebung.
5. Zeitsätze für den einzuführenden Nachhilfe-Unterricht für Schwachbegabte.
6. Methodische Anleitung für den Unterricht der Schwachbegabten (Sektion durch Hrn. Vorsteher Nüesch, St. Gallen).

7. Schillertag. (Referat und Lektion über das Schiller'sche Gedicht: Der Alpenjäger).

8. Der Turn-Unterricht für unsere ländlichen Verhältnisse.

Gewiß ist das Bestreben unserer Vereinigung, namentlich in praktisches Richtung anregend zu wirken, zu loben. An Gelegenheit zu lernen, hat sie er nicht fehlen lassen.

Soeben ist wieder die Rekruten-Prüfung, dieses zweifelhafte Wesen, vor sich gegangen. Diesmal verbunden mit der obligatorischen physischen Prüfung. Es wäre natürlich verfrüht, über das Resultat des dreifachen Examens jetzt schon sich zu äußern; man kann jetzt erst vermuten, nicht wissen, da alljährlich eine ganz ordentliche Anzahl junger Appenzeller auswärtig Prüfung machen. Aber eines scheint festzustehen: Daß nämlich das sanitarische Ergebnis ein ganz unbefriedigendes sein wird, eine Tatsache, die bei jedem Freund des Volkes schwere Bedenken hervorrufen wird. Warten wir das Weitere ab!

3. Aargau. Nationalrat Jäger regt eine Feier an anlässlich des 100 Geburtstag von Seminar-Direktor Augustin Keller sel.

4. Solothurn. Die ledigen Lehrer und Lehrerinnen Grenchens fordern eine ganze statt nur halbe Bürgerholzabgabe. Der Gemeinderat wies die Forderung ab, der Regierungsrat aber schückte sie.

— Die General-Versammlung des Kantonal-Lehrervereins ist angesetzt auf Samstag den 7. Oktober, vormittags halb 10 Uhr, im Konzert-Saal in Solothurn. Nach dieser ist General-Versammlung der Roth-Stiftung. Nachmittags 1 Uhr Bankett im großen Konzert-Saal. Prof. Dr. E. Künzli in Solothurn und Bezirkslehrer Leo Weber in Biberist werden sprechen über Geographie und Geschichts-Unterricht in der Volksschule.

5. Freiburg. Handelsschule für Töchter. Im Institut der Ursulinerinnen ist, wie wir bereits gemeldet haben, eine Handelsschule für Töchter errichtet worden. Das uns übermittelte Schul-Programm ist den modernen Anforderungen vollkommen entsprechend gestaltet. Handelsrecht, Volkswirtschaft, Handels-Geographie, Warenkunde, Buchhaltung, Kaufmännisches Rechnen, vier Sprachen, Stenographie, Daktylographie zc. bilden die Unterrichtsfächer des dreijährigen Kurses. Das Schuljahr beginnt am 11. Oktober, und es findet jedes über 15 Jahre alte Mädchen mit Realschulbildung im Institute gute Aufnahme. Preis der Pension monatlich Fr. 50. —. Anmeldungen sind an die Vorsteherin der Handelsschule oder an die Direktion des öffentlichen Unterrichts, Freiburg, Schweiz, zu richten.

6. Luzern. Die Kantonal-Konferenz findet den 2. Oktober in Hitzkirch statt.

— In Sachen „Kantonal-Lehrerkonferenz“ folgende zwei Punkte:

A. Programm.

1. Gottesdienst (hl. Amt) um halb 9 Uhr in der Pfarrkirche.
2. Eröffnungswort des Präsidenten.
3. Bericht des Vorstandes.
4. Generalbericht über die Tätigkeit der Bezirks-Konferenzen pro 1904/05, erstattet von Hrn. Professor A. Uehermann in Hitzkirch.
5. Referat von Hrn. Sekundar-Lehrer Frz. X. Peter in Pfaffnau über das Thema: Siebente Klasse und Wiederholungsschule.
6. Vortrag von Hrn. Professor R. Moser in Luzern über das Thema: Schiller-Feier und Schule.

B. Thesen des Herrn Sekundarlehrer Peter in Pfaffnau zu dem Referate: Siebente Klasse und Wiederholungsschule.

I.

- a) Mit der Einführung des Erziehungsgesetzes vom 29. November 1898 hat der Kanton Luzern im Schulwesen einen großen Fortschritt gemacht. Unsere Jugend besitzt aber beim Austritt aus der Schule gleichwohl noch nicht jenes Maß von Kenntnissen und Fertigkeiten, womit sie notwendig ausgerüstet sein sollte, um den Forderungen der Gegenwart zu genügen und unserm Kanton einen ehrenvollen Rang unter den übrigen Bundesgliedern zu sichern.
- b) Die Ursachen dieses Mißerfolges sind:
  1. Die immer noch zu kurz bemessene obligatorische Schulzeit und die daraus resultierende Hast und Unruhe des Unterrichts;
  2. der mit Rücksicht auf den intellektuellen und moralischen Entwicklungsgang der Kinder zu frühe Austritt aus der Schule und
  3. die Unzulänglichkeit unserer Wiederholungsschule.

II.

- a) An die sechs Jahreskurse der Primarschule soll eine siebente Klasse ange-reicht werden, die jedoch mit Rücksicht auf unsere vorherrschenden agrarischen Verhältnisse nur einen Winterkurs von 22 Wochen umfaßt.
- b) Um dadurch die Sekundarschulen auf dem Lande nicht zu entvölkern, ist der Uebertritt in dieselben von der sechsten Primarschulklassen an zu gestatten, sofern die Schüler sich durch eine besondere Prüfung über genügende Vor-kenntnisse ausweisen.
- c) Schüler, welche in der vorgeschriebenen Schulzeit die sechste Klasse noch nicht absolviert haben, verbleiben bis zum erfüllten 15. Altersjahre in der Primarschule. Ueber „Steigen und Nichtsteigen“ entscheidet jeweilen an der Schlußprüfung der Bezirks-Inspektor.
- d) Mit Rücksicht auf die Vermehrung der Klassen sind Gesamtschulen zu trennen, wenn dieselben 60 Schüler zählen und eine Verminderung der Schülerzahl nicht in allernächster Zeit in Aussicht steht.
- e) Trotz Verlängerung der Schulzeit darf der im Lehrplane geforderte Stoff keine wesentliche Erweiterung erfahren, soll jedoch in der Weise verteilt, resp. nach oben verschoben werden, daß die siebente Klasse im allgemeinen das für die sechste Klasse vorgeschriebene Pensum durchzuarbeiten hat.

III.

- a) Die Wiederholungsschulen sind im bisherigen Umfange beizubehalten. Den Gemeinden ist es jedoch anheimzustellen, statt derselben für die Knaben einen achten Winterkurs von mindestens 12 Schulwochen einzuführen.
- b) Die Wiederholungsschule sollte, wenn immer möglich, von eigenen Lehrern geleitet werden; die Methode muß dem reiferen Alter der Schüler angepaßt werden. Für Lehrer an Wiederholungsschulen sollen besondere Kurse abgehalten werden.
- c) Das Lehrmittel für Wiederholungsschulen ist der Umarbeitung und wesent-lichen Erweiterung bedürftig; es soll ein Fortbildungsschulbuch erstellt werden, das bezüglich Auswahl und Menge des Stoffes den weitgehendsten Forderungen Rechnung trägt. Illustrationen würden den Wert desselben erhöhen.
- d) Neben der allgemeinen obligatorischen Wiederholungsschule sind in allen größeren Ortschaften je nach den lokalen Erwerbsverhältnissen gewerbliche oder landwirtschaftliche Fortbildungsschulen für Jünglinge vom 16.—20. Altersjahre einzurichten, damit auch den Söhnen weniger gut situerter Eltern Gelegenheit zur beruflichen Fortbildung geboten wird.

- e) Für die heranwachsende weibliche Jugend sollen sogenannte Haushaltungs-Kurse eingeführt werden, wie solche in 16 Kantonen bereits bestehen. Die Leitung derselben bliebe den örtlichen gemeinnützigen Frauenvereinen anheimgestellt.
- f) Die für die Rekrutenwiederholungsschulen vorgesehenen 80 Unterrichtsstunden sind sämtlich auf das Aushebungsjahr zu verlegen und zwar ungefähr 60 Stunden auf den Winter, der Rest auf die Zeit unmittelbar vor der Rekrutierung. Auf diese Weise würde die Zahl der gleichzeitig zu unterrichtenden Schüler auf die Hälfte reduziert und eine mehr individuelle Behandlung ermöglicht.

#### Schlußantrag.

Die heutige Versammlung unterbreitet durch ihren Vorstand der hohen gesetzgebenden Behörde unseres Kantons vorstehende Wünsche und empfiehlt dieselben geneigter Berücksichtigung bei der Beratung über Revision unseres Erziehungsgesetzes. —

(Glück auf den Ib. Freunden, besten Erfolg! Die Redaktion.)

**7. Deutschland.** In Verbindung mit der Hauptversammlung des Sächsischen Lehrervereins wird in Dresden vom 22.—28. September a. c. eine Schulausstellung stattfinden. Sie wird die neuen Lehrmittel der drei letzten Jahre, die dem Ausschusse zur Beurteilung vorgelegen haben, vereinen. An einer Reihe ausgewählter Beispiele soll der Fortschritt veranschaulicht werden, der in bezug auf die Ausstattung der Volksschulen seit dem Erlasse des Schulgesetzes vom Jahre 1873 zu erkennen ist. Geschäftsstelle für alle die Ausstellung betr. Fragen ist das Schulmuseum des Sächsischen Lehrervereins in Dresden, Sedanstraße 19.

— Vom 15.—18. September ist der VII. deutsche Kongreß für Volks- und Jugendspiele in Frankfurt a. M. General-Arzt a. D., Doktor Meisner, spricht „über die Beziehungen zwischen Schule und Heer“, Prof. Dr. Koch, Braunschweig, „über die Erziehung zur Selbständigkeit“, Turn-Inspektor Weidenbusch, Frankfurt a. M., „über die frühere und jetzige Schwimm-Methode in Frankfurt“, Prof. Dr. Finkler, Bonn, „über die körperlichen Anlagen, ihre Entwicklung und Ausbildung“, v. Schenkendorff, Götting, „über den allgemeinen obligatorischen Spiel-Nachmittag“.

— Der I. internationale Kongreß für Kindererziehung und Kinderfürsorge wird gelegentlich der Weltausstellung in Lüttich vom 18.—20. September 1905 stattfinden.

— Ein Kieler wohlthätiger Bürger stellte 5000 Mark zur Verfügung, wofür einige Lehrer und 30 Volksschüler auf 10 Tage in die Schweiz reisten.

— Schlesien. Lektüre. Die städtische Schulbehörde in Breslau hat angeordnet, daß in den 1a-Klassen der Volksschulen Göthes „Hermann und Dorothea“ gemeinschaftlich gelesen werden soll. Bisher war schon für die obersten Klassen der Volksschulen „Wilhelm Tell“ als Klassenlektüre vorgeschrieben.

— Köln. Eine Haushaltungs- und Kochschule für Schülerinnen der Volksschule wird mit Oktober in Odenkirchen von einem zu dem Zwecke gebildeten Verein Kochschule mit Unterstützung der Stadt ins Leben gerufen.

— Die Schuldeputation zu Breslau beabsichtigt, an freien Nachmittagen musikalisch gut begabte Schulkinder aus mehreren Schulen in großen Sälen zu einer „Singschule“ zu vereinigen. 1907 zum deutschen Sängerefest in Breslau hofft man mit Massenschören von Schulkindern auftreten zu können.

**8. Württemberg.** Die Abgeordnetenkammer in Württemberg lehnte den Antrag auf Zulassung konfessionsloser Schulen ab.

**9. Bayern.** In München findet vom 11.—15. September ein katechetischer

Kurs statt, der sich aus allgemeiner, spezieller Methodik und Lehrproben zusammensetzt.

**10. Oesterreich.** Vom 5. Oktober bis 7. Dezember findet in Salzburg ein Philosophatkurs statt. Es sprechen u. a. die H. Dr. theol. und phil. Simon Widauer, Hofrat Dr. Otto Willmann, P. Suitbert Birle, O. S. B., P. Vitalis Jäger, O. S. B., geistlicher Rat Prof. P. Michael Zirwit, O. S. B., Dr. jur. Franz Spängler, Architekt Seppert u. u. Gesprochen wird über monistische und christliche Ethik, praktische Kunstgeschichte, die Bedeutung der Phonetik, das religiöse Element in der klassischen Schullektüre u. u. Daneben Disputationen, Lehrproben und Konversationen nach Bedarf und Abendvorträge.

Die Anmeldung für die Tages- und Abendvorträge hat bei dem Hochw. Hrn. Domchorvikar H. Rohrmoser, Kapitelplatz 2, zu erfolgen. Das Recht zur Teilnahme steht auch Damen zu.

Die Einschreibgebühr für die Tagesvorträge beträgt 5 Kronen. Der Besuch einzelner Vorträge wird nach Vereinbarung honoriert. Die Gebühr für alle Abendvorträge beträgt für eine Person 10 Kronen, für Familien 15 Kronen. Der Eintrittspreis für einen Abendvortrag ist für eine Person auf 1 Krone, für Familien auf 2 Kronen festgesetzt.

Die Begrüßung der Teilnehmer findet Mittwoch den 4. Oktober, 7 Uhr abends, im „Römischen Kaiser“ (1. Stock) statt, die Eröffnung Donnerstag den 5. Oktober, 8 Uhr vormittags, durch eine hl. Messe in der Dreifaltigkeitskirche.

Zu Auskünften, Besorgung von Wohnungen u. a. m. ist Hochw. Hr. Rohrmoser, Kapitelplatz 2, bereit.

— Frequenz der Ferialkurse. Der Ferial-Hochschulkurs für Lehrer in Innsbruck zählt gegen 170 Teilnehmer; von diesen sind aus Tirol 48 (davon die Hälfte der Lehrpersonen aus Innsbruck). Der pädagogische Kurs zu Salzburg hatte gegen 150 Hörer aus aller Herren Länder.

**11. Dänemark.** In Dänemark hat man die Strafgrenze für Kinder bis zum vollendeten 14. Lebensjahr hinausgerückt, während bis dato die Strafmündigkeit mit dem 10. Jahre einsetzte. Ueber Kinder unter 14 Jahren dürfen also keine polizeilichen Strafen verhängt werden. An Stelle der Strafe tritt die Pflicht der Gemeinden, die Strafe in Erziehung umzuwandeln.

**12. Australien.** Die Schulverwaltung von Queensland in Australien will das Lesebuch für die Hand der Schüler abschaffen und dafür eine monatlich erscheinende Zeitung einführen, die für Kinder passende Stoffe enthält. Druck und Leitung dieser Schulzeitung ruht in den Händen der Unterrichtsverwaltung.

---

## Verein katholischer Lehrerinnen der Schweiz.

### Mitteilung.

Das Thema: Gründung einer Alters- und Invaliden-Kasse für unsern Verein kann erst das nächste Jahr zur Besprechung kommen, weil Hochw. Hr. Prof. Dr. J. Beck, Freiburg, durch Erkrankung an den notwendigen Vorarbeiten verhindert worden.

Auw, den 25. September 1905.

M. Reiser.

\* \* \*

Gebraucht die Zeit, sie geht so schnell von hinnen,  
Doch Ordnung lehrt euch Zeit gewinnen. (Goethe.)